

Schaltrelais mit 3 Kontakten zum Schalten von Sonderfunktionen mit hohem Strombedarf, wie Pumpen und Elektromotoren etc.

**Nur zum Anschluss an Multi-Switch-Decoder. Dieses Modul kann nicht direkt am Empfänger betrieben werden.**

Anschluss des Relaismodules in einen Ausgang des Multi-Switch-Decoders stecken. Verbraucher und Stromversorgung an den Schraubklemmen anschliessen.

#### Hinweis:

Beim Anschluss an die Multi-Switch 16 und Multi-Switch-Prop 12+2 Decoder ist zu beachten, dass dort 2 Schaltfunktionen auf einem Ausgang liegen. Das Modul schaltet, wenn der entsprechende Schalter nach vorn betätigt wird. Wird die entgegengesetzte Schaltrichtung gewünscht, das weiße Kabel, gemäß Skizze 2 auf den freien Steckerplatz umstecken.

Switch relay with three contacts for switching high-current auxiliary working systems, such as pumps, electric motors etc.

**Only for connection to a Multi-Switch decoder. This module cannot be operated directly from the receiver.**

Connect the relay module to the appropriate output socket of the Multi-Switch decoder. Connect the consumer unit and power supply to the screw terminals.

#### Note:

If you wish to use the relay module with a Multi-Switch 16 or Multi-Switch-Prop 12+2 decoder, please note that two switched functions are present at one output. The module switches the load when the corresponding transmitter switch is moved forward. If you wish the switch to operate in the opposite direction, re-connect the white wire to the vacant connector position as shown in sketch 2.

Relais de commutation à 3 contacts permettant de commuter des fonctions spéciales à forte consommation de courant telles que les pompes, les moteurs électriques, etc. **Uniquement pour un branchement au décodeur Multi-Switch Il n'est pas possible de raccorder ce module directement au récepteur.**

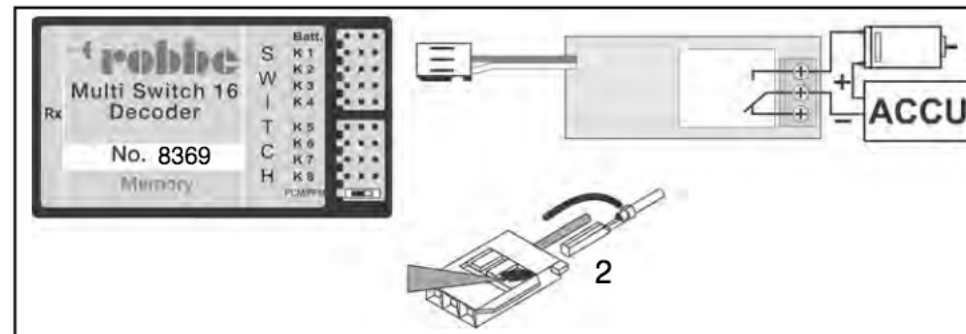
Planter le connecteur du module relais dans une des sorties du décodeur Multi-Switch. Raccorder l'utilisateur et l'alimentation électrique au bornier à vis.

#### À noter :

Pour un branchement à un décodeur Multi-Switch 16 et Multi-Switch-Prop 12+2, il faut veiller à ce que 2 fonctions de commutation se trouvent sur une sortie. Le module commute lorsque l'interrupteur approprié est pivoté vers l'avant. Si c'est la direction de commutation opposée qui est souhaitée, transplanter le brin blanc sur l'emplacement de connexion libre, comme indiqué sur le schéma 2.

#### Technische Daten - Specifications - Caractéristique techniques

Betriebsspannung (vom MS-Decoder)	Operating voltage (from MS decoder)	Tension de service (fournie par le décodeur MS)	6 ... 12 V
Schaltspannung	Switched voltage	Tension de commutation	max. 24 V
Schaltstrom	Switched current	Courant de commutation	max. 16 A
Schaltfunktion	Switched functions	Fonction de commutation	1
Abmessungen	Dimensions	Encombrement	61,5 x 23,5 x 18,5 mm
Gewicht	Weight	Poids	18 g



Schaltrelais mit 3 Kontakten zum Schalten von Sonderfunktionen mit hohem Strombedarf, wie Pumpen und Elektromotoren etc.

**Nur zum Anschluss an Multi-Switch-Decoder. Dieses Modul kann nicht direkt am Empfänger betrieben werden.**

Anschluss des Relaismodules in einen Ausgang des Multi-Switch-Decoders stecken. Verbraucher und Stromversorgung an den Schraubklemmen anschliessen.

#### Hinweis:

Beim Anschluss an die Multi-Switch 16 und Multi-Switch-Prop 12+2 Decoder ist zu beachten, dass dort 2 Schaltfunktionen auf einem Ausgang liegen. Das Modul schaltet, wenn der entsprechende Schalter nach vorn betätigt wird. Wird die entgegengesetzte Schaltrichtung gewünscht, das weiße Kabel, gemäß Skizze 2 auf den freien Steckerplatz umstecken.

Switch relay with three contacts for switching high-current auxiliary working systems, such as pumps, electric motors etc.

**Only for connection to a Multi-Switch decoder. This module cannot be operated directly from the receiver.**

Connect the relay module to the appropriate output socket of the Multi-Switch decoder. Connect the consumer unit and power supply to the screw terminals.

#### Note:

If you wish to use the relay module with a Multi-Switch 16 or Multi-Switch-Prop 12+2 decoder, please note that two switched functions are present at one output. The module switches the load when the corresponding transmitter switch is moved forward. If you wish the switch to operate in the opposite direction, re-connect the white wire to the vacant connector position as shown in sketch 2.

Relais de commutation à 3 contacts permettant de commuter des fonctions spéciales à forte consommation de courant telles que les pompes, les moteurs électriques, etc. **Uniquement pour un branchement au décodeur Multi-Switch Il n'est pas possible de raccorder ce module directement au récepteur.**

Planter le connecteur du module relais dans une des sorties du décodeur Multi-Switch. Raccorder l'utilisateur et l'alimentation électrique au bornier à vis.

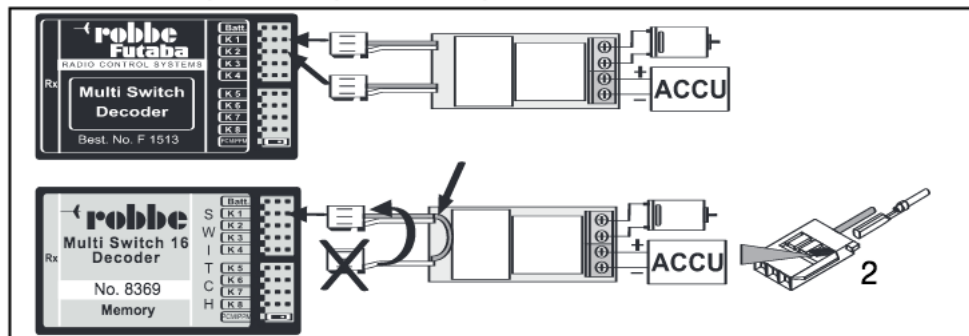
#### À noter :

Pour un branchement à un décodeur Multi-Switch 16 et Multi-Switch-Prop 12+2, il faut veiller à ce que 2 fonctions de commutation se trouvent sur une sortie. Le module commute lorsque l'interrupteur approprié est pivoté vers l'avant. Si c'est la direction de commutation opposée qui est souhaitée, transplanter le brin blanc sur l'emplacement de connexion libre, comme indiqué sur le schéma 2.

#### Technische Daten - Specifications - Caractéristique techniques

Betriebsspannung (vom MS-Decoder)	Operating voltage (from MS decoder)	Tension de service (fournie par le décodeur MS)	6 ... 12 V
Schaltspannung	Switched voltage	Tension de commutation	max. 24 V
Schaltstrom	Switched current	Courant de commutation	max. 16 A
Schaltfunktion	Switched functions	Fonction de commutation	1
Abmessungen	Dimensions	Encombrement	61,5 x 23,5 x 18,5 mm
Gewicht	Weight	Poids	18 g

## Bedienungsanleitung / Operating instructions / Notice d'utilisation



Dieser Umpolbaustein besteht im Prinzip aus 2 Relaismodulen, die bereits so verschaltet sind, dass zur Lafrichtungsumpolung eines Elektromotors nur noch Akku und Motor an die Schraubklemmen angeschlossen werden müssen.

**Nur zum Anschluss an Multi-Switch-Decoder.** Dieses Modul kann nicht direkt am Empfänger betrieben werden.

Die beiden Anschlussstecker an den gewünschten Kanälen des Multi-Switch 8 Decoders anstecken.

**Multi-Switch 16 / Multi-Switch-Prop 12+2 Decoder:**  
Um das Relaisumpolmodul an diesen Decodern zu betreiben sind die Anschlussstecker zusammen zu führen. Dazu das weiße Kabel aus dem Steckergehäuse herausnehmen (Skizze 2) und in den freien Platz des zweiten Steckergehäuses einrasten. Das rote Kabel mit Steckergehäuse bleibt ungenutzt, kann entfernt werden oder an die Anschlussstelle des zweiten roten Kabels gelötet werden.

This reversing module consists in principle of two relay modules which are pre-wired in such a way that it can switch an electric motor to run in either direction; all you need to do is connect the battery and motor to the screw terminals.

**Only for connection to a Multi-Switch decoder.** This module cannot be operated directly from the receiver. Connect the two plugs to the appropriate channels of the Multi-Switch 8 decoder.

Ce module d'inversion de polarité est composé en principe de deux modules qui sont déjà connectés de telle manière que, pour inverser la polarité et le sens de rotation d'un moteur électrique, il suffise de raccorder l'accu et le moteur au bornier. Uniquement pour un branchement au décodeur Multi-Switch II n'est pas possible de raccorder ce module directement au récepteur. Planter les deux connecteurs dans les voies souhaitées du décodeur Multi-Switch 8.

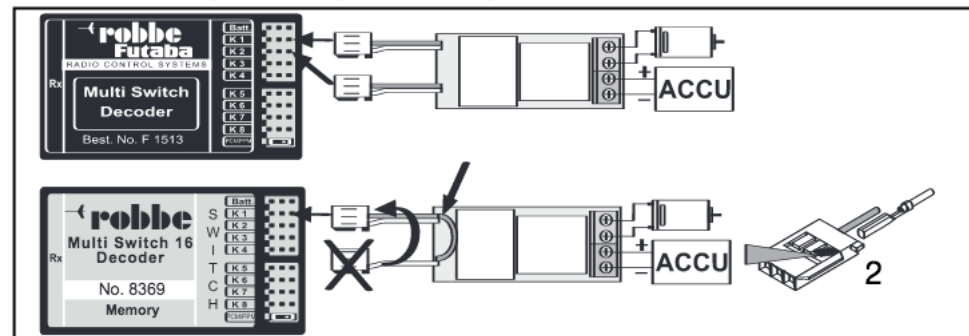
**Multi-Switch 16 / Multi-Switch-Prop 12+2 decoder:**  
If you wish to use the relay module with either of these decoders, the two plugs must be combined as follows: remove the white wire from the plug housing (sketch 2) and push it into the vacant position in the second plug housing. The red wire and plug housing are not used in this configuration; you can either remove them or solder the wire to the connection point of the second red wire.

**Décodeur Multi-Switch 16 / Multi-Switch-Prop 12+2:**  
Pour exploiter le module relais inverseur sur ces décodeurs, réunir les connecteurs. Pour ce faire, retirer le brin blanc du boîtier du connecteur (schéma 2) et l'enclencher dans un emplacement libre du second boîtier de connexion. Le brin rouge du boîtier du connecteur n'est pas utilisé, il est possible de le retirer ou de le souder à l'emplacement de connexion du second brin rouge.

## Technische Daten - Specifications - Caractéristique techniques

Betriebsspannung (vom MS-Decoder)	Operating voltage (from MS decoder)	Tension de service (fournie par le décodeur MS)	6 ... 12 V
Schaltspannung	Switched voltage	Tension de commutation	max. 24 V
Schaltstrom	Switched current	Courant de commutation	max. 16 A
Schaltfunktion	Switched functions	Fonction de commutation	2
Abmessungen	Dimensions	Encombrement	61,5 x 23,5 x 18,5 mm
Gewicht	Weight	Poids	32 g

## Bedienungsanleitung / Operating instructions / Notice d'utilisation



Dieser Umpolbaustein besteht im Prinzip aus 2 Relaismodulen, die bereits so verschaltet sind, dass zur Lafrichtungsumpolung eines Elektromotors nur noch Akku und Motor an die Schraubklemmen angeschlossen werden müssen.

**Nur zum Anschluss an Multi-Switch-Decoder.** Dieses Modul kann nicht direkt am Empfänger betrieben werden.

Die beiden Anschlussstecker an den gewünschten Kanälen des Multi-Switch 8 Decoders anstecken.

**Multi-Switch 16 / Multi-Switch-Prop 12+2 Decoder:**  
Um das Relaisumpolmodul an diesen Decodern zu betreiben sind die Anschlussstecker zusammen zu führen. Dazu das weiße Kabel aus dem Steckergehäuse herausnehmen (Skizze 2) und in den freien Platz des zweiten Steckergehäuses einrasten. Das rote Kabel mit Steckergehäuse bleibt ungenutzt, kann entfernt werden oder an die Anschlussstelle des zweiten roten Kabels gelötet werden.

This reversing module consists in principle of two relay modules which are pre-wired in such a way that it can switch an electric motor to run in either direction; all you need to do is connect the battery and motor to the screw terminals.

**Only for connection to a Multi-Switch decoder.** This module cannot be operated directly from the receiver. Connect the two plugs to the appropriate channels of the Multi-Switch 8 decoder.

Ce module d'inversion de polarité est composé en principe de deux modules qui sont déjà connectés de telle manière que, pour inverser la polarité et le sens de rotation d'un moteur électrique, il suffise de raccorder l'accu et le moteur au bornier. Uniquement pour un branchement au décodeur Multi-Switch II n'est pas possible de raccorder ce module directement au récepteur. Planter les deux connecteurs dans les voies souhaitées du décodeur Multi-Switch 8.

**Multi-Switch 16 / Multi-Switch-Prop 12+2 decoder:**  
If you wish to use the relay module with either of these decoders, the two plugs must be combined as follows: remove the white wire from the plug housing (sketch 2) and push it into the vacant position in the second plug housing. The red wire and plug housing are not used in this configuration; you can either remove them or solder the wire to the connection point of the second red wire.

**Décodeur Multi-Switch 16 / Multi-Switch-Prop 12+2:**  
Pour exploiter le module relais inverseur sur ces décodeurs, réunir les connecteurs. Pour ce faire, retirer le brin blanc du boîtier du connecteur (schéma 2) et l'enclencher dans un emplacement libre du second boîtier de connexion. Le brin rouge du boîtier du connecteur n'est pas utilisé, il est possible de le retirer ou de le souder à l'emplacement de connexion du second brin rouge.

## Technische Daten - Specifications - Caractéristique techniques

Betriebsspannung (vom MS-Decoder)	Operating voltage (from MS decoder)	Tension de service (fournie par le décodeur MS)	6 ... 12 V
Schaltspannung	Switched voltage	Tension de commutation	max. 24 V
Schaltstrom	Switched current	Courant de commutation	max. 16 A
Schaltfunktion	Switched functions	Fonction de commutation	2
Abmessungen	Dimensions	Encombrement	61,5 x 23,5 x 18,5 mm
Gewicht	Weight	Poids	32 g